ANSMANN®

RC1

GB **OPERATING INSTRUCTIONS**

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

F **MANUEL D'UTILISATION**

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕРХБЫСТРОГО

I **MANUALE D'ISTRUZIONE**

H **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

E **INSTRUCCIONES DE MANEJO**

LV **LIETOŠANAS INSTRUKCĪJA**

S **INSTRUKTIONSMANUAL**

DK **BRUGER MANUAL**

NL **GEBRUIKSAANWIJZING**

PL **ZASTOSOWANIE**

CZ **NÁVOD K POUŽITÍ**

EST **KASUTUSJUHIS**

SLO **NAVODILA ZA UPORABO ZA POLNILNIK**

OPERATING INSTRUCTIONS

USE OF THE TORCH

The RC 1 is a rechargeable torch with krypton bulb (KR 2.2V/0.5A/P13.5). It is powered by a 2.4 V NiMH battery pack with 1,200 mAh and can be recharged direct at any 230 V mains socket. The magnet allows the torch to be stuck to any magnetic surface.

CHARGING

Charge the torch before using it for the first time. To charge, remove the complete bottom part of the lamp (consisting of battery pack, charging electronics and power plug) from the slot. Connect it to a 230 V mains socket. The integrated rechargeable battery pack is then being charged with a charging current of approx. 120 mA. The charging time up to the maximum charge is around 10 hours. The battery pack can be left attached to the mains until the torch is needed. The lamp is charged continuously to avoid losing capacity.

OPERATING TIME

The operating time of the RC 1 torch is around 120 minutes.

OPERATION

If you want to use the torch, disconnect the battery pack from the mains. By pushing the slide switch towards the head of the lamp, the torch is switched on. The integrated magnet at the lower part of the torch allows the lamps to be stuck to metallic surfaces when in operation.

Attention: The bulb is sensitive to shocks. If the lamp drops, the thin lighting filament in the bulb may break. Please recharge the lamp early enough when in use. Never leave the lamp switched on with empty batteries as this may cause damages to the battery pack.

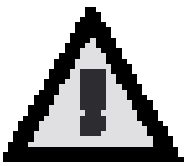
REPLACING THE BULB

Turn the head of the torch anticlockwise and remove the reflector and the bulb. The bulb can now easily be replaced. A spare bulb is attached to the inside of the lamp head.

ACCESSORIES

Includes: blue carrying strap, 230 V power supply. Charging electronics and 1,200 mAh/2.4 V battery pack are integrated in the torch. A mains adap-

tor plug for UK is available as special accessory.



'ARNING

Protect against high humidity and water. Do not expose to extreme temperatures. Do not clean and maintain the torch during the charging process. To clean the lamp only use a damp cloth. In case of a defect do not dismantle the torch or charger, but return it to an authorised dealer.

ENVIRONMENTAL REFERENCE

Rechargeable batteries are not to be disposed of via domestic refuse, but returned to dealers or battery collecting points.

ANSMANN RC1 (Part No. 5101103)

D BEDIENUNGSANLEITUNG

VERWENDUNG

Die RC 1 ist eine wiederaufladbare Akku-Taschenlampe mit Krypton Leuchtmittel (KR 2,2V/0,5A/P13,5). Sie wird mit einem umweltfreundlichen 2,4V NiMH-Akku mit 1200mAh betrieben und kann direkt an jeder 230V Steckdose geladen werden. Befestigung mittels Magnetfläche möglich.

AUFLADUNG DER AKKU-TASCHENLAMPE

Laden Sie die Akku-Taschenlampe vor dem ersten Gebrauch auf. Zum Laden der RC 1 ziehen Sie den kompletten hinteren Teil der Lampe (bestehend aus Akku, Ladeelektronik und Netzstecker) aus dem Schacht heraus. Dieser Teil wird nun einfach wie ein gewöhnliches Haushaltsgerät in eine 230V Steckdose eingesteckt. Der integrierte Akku wird dann automatisch geladen. Der Ladestrom entspricht ca. 120mA. Die Ladedauer bis zur Maximalladung beträgt ca. 14h. Der Akku-Pack kann danach in der Steckdose verbleiben. Die RC 1 wird, sofern sie nicht benötigt wird, dauernd geladen. Damit wird einer Selbstentladung vorgebeugt.

LEUCHTDAUER

Die Leuchtdauer der RC 1 beträgt ca. 120 min.

ANWENDUNG

Bei Bedarf nehmen Sie die Akku-Taschenlampe aus der Steckdose. Durch Betätigen des Schiebeschalters wird die Lampe eingeschaltet. Durch den im Griff angebrachten Magnet kann die RC 1 an metallischen Oberflächen befestigt werden.

Bitte beachten: Die Glühbirne ist stoßempfindlich. Sollte die Lampe auf den Boden fallen, besteht die Gefahr, dass der dünne Glühfaden der Glühbirne bricht. Bitte die Lampe bei Gebrauch rechtzeitig nachladen und niemals die leere Lampe im eingeschalteten Zustand liegen lassen; dies würde den Akkupack schädigen.

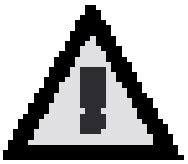
AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE

Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lässt sich der Kopf der Lampe öffnen. Der Reflektor lässt sich nun zusammen mit dem Kopf aus dem Scheinwerfergehäuse herausnehmen und die

Glühlampe kann gewechselt werden. Eine Ersatzbirne befindet sich direkt unter dem Reflektor im Lampenkopf.

ZUBEHÖR

Blaue Trageschlaufe, 230V Netzteil, Ladeelektronik sowie 1200mA / 2,4V Akkupack sind in der Lampe integriert. Ein Primäradapter für England ist ebenfalls lieferbar.



HINWEIS

Das Gerät bitte nicht Nässe und extremen Temperaturen aussetzen. Wartungs- und Reinigungsarbeiten nicht während des Ladevorgangs durchführen. Den Handscheinwerfer nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Bei Defekt nicht öffnen, sondern wenden Sie sich bitte an autorisierte Fachhändler.

UMWELTHINWEIS

Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.

ANSMANN RC1 (Art. Nr. 5101103)

F INSTRUCTION D'UTILISATION

UTILISATION

La RC 1 est une torche rechargeable avec ampoule krypton (KR 2,2V/0,5A/P13,5). Elle fonctionne avec un accu NiMH 2,4V 1200mAh et peut être rechargée directement sur une prise 230V. Un aimant permet de fixer la torche à des surfaces magnétiques.

RECHARGE DE LA TORCHE

Rechargez la torche avant utilisation. Pour recharger, retirez la partie arrière du boîtier (se composant d'accus, électronique de charge et fiche secteur). Alors branchez cette pièce sur une prise secteur 230V comme tout autre appareil ménager. L'accu intégré dans cette partie est alors rechargé automatiquement. Le courant de charge est d'environ 120mA. Le temps de charge pour charger au maximum est d'environ 10 heures. Le pack d'accus peut rester connecté dans la prise secteur. Si vous n'utilisez pas la torche, elle est alimentée en permanence pour éviter la perte de capacité et l'auto-décharge.

AUTONOMIE

L'autonomie de la torche RC 1 est d'environ 120 min.

UTILISATION

En cas de besoin, enlevez la torche de la prise secteur. Poussez l'interrupteur coulissant pour allumer la lampe. La torche peut être fixée à des surfaces métalliques par l'aimant qui se trouve en dessous de la torche.

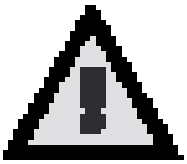
Attention: L'ampoule est sensible aux chocs. Si la lampe tombe sur le sol, le filament incandescent fin peut casser. Rechargez la lampe à l'heure lorsqu' elle est en usage. Ne jamais laissez la lampe allumée avec des accus vides ce qui endommagerait le pack d'accus.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

Dévissez la tête de la torche en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlevez le réflecteur et remplacez l'ampoule. L'ampoule de rechange est située sous le réflecteur dans l'intérieur de la tête de la torche.

ACCESSOIRES

Une dragonne bleue, l'alimentation 230V, l'électronique de charge ainsi qu'un pack d'accus 1200mA/2,4V sont intégrés dans la lampe. Un adaptateur secteur pour Angleterre est aussi disponible en supplément.



AVERTISSEMENT

Protégez la lampe contre l'humidité et l'eau. Ne pas exposer à des températures élevées. Ne pas la nettoyer pendant le processus de charge. Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon humide. En cas de défaut ne jamais ouvrir mais retourner chez votre distributeur ou s'adresser aux centres autorisés.

ENVIRONNEMENT

Les accus usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Retournez-les aux revendeurs ou aux centres de collecte de batteries/ accus.

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОНАРЯ

Аккумуляторный фонарь RC 1 с криптоновой лампой (KR 2.2B / 0.5A / P13.5) снабжен никель-металлгидридной батареей 2,4 В емкостью 1200 мА и может заряжаться напрямую от сети 230 В. Магнит на корпусе фонаря позволяет прикреплять его к металлическим поверхностям.

ЗАРЯД ФОНАРЯ

Перед первым использованием фонарь необходимо зарядить. Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, разъедините фонарь на две части. Часть фонаря со встроенной аккумуляторной батареей и штекером, вставьте в розетку 230 В. Аккумуляторная батарея заряжается током 120 мА. Время заряда до максимальной емкости составляет около 10 часов. Фонарь может оставаться включенным в сеть пока он не понадобится. Заряжайте фонарь после каждого использования для поддержания батареи в рабочем состоянии.

ВРЕМЯ РАБОТЫ

Время работы фонаря RC 1 составляет около 120 минут.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

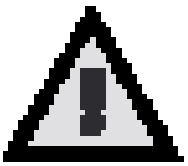
Если Вам понадобился фонарь, выньте его из розетки. Фонарь включается движением переключателя по направлению к головке фонаря. Встроенный магнит на корпусе фонаря позволяет прикреплять его к металлическим поверхностям во время работы.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Поверните головку фонаря против часовой стрелки и снимите отражатель. Теперь можно заменить лампочку. Запасная лампочка находится внутри на корпусе фонаря.

АКСЕССУАРЫ

Фонарь комплектуется синим ручным ремешком. Аккумуляторная батарея, зарядное устройство и сетевая вилка встроены в фонарь. Дополнительный аксессуар, такой как UK адаптер, в комплект не входит.



ИМАНИЕ

Берегите фонарь от повышенной влажности и воды. Не подвергайте воздействию высоких температур. Не разбирайте фонарь, при необходимости ремонта обращайтесь в специализированную мастерскую. Не чистите фонарь во время заряда. Для очистки отражателя от загрязнений используйте только сухую салфетку.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Аккумуляторы не должны выбрасываться как хозяйственный мусор, их необходимо сдавать в специализированные пункты утилизации.

ANSMANN RC1 (Артикул № 5101102)

ISTRUZIONI D'USO

UTILIZZO

RC1 è una torcia con batteria ricaricabile con lampadina KRYPTON (KR
2,2V/0,5A/P13,5).
Funziona con un pacco batteria ricaricabile NI MH 2,4V con 1200 mA che può essere ricaricata in qualsiasi presa di corrente da 230V.
Il magnete consente di attaccare la torcia a qualsiasi superficie metallica.

CARICA

Carica della torcia per la prima volta.
Per caricare la torcia, rimuovere la parte inferiore della torcia (che consiste nel pacco batteria, l'elettronica di carica e cavo d'alimentazione) dal suo alloggiamento.
Connetterla a una presa d'alimentazione da 230V. Il pacco batteria ricaricabile integrato viene caricato con una corrente di circa 120 mA. Il tempo di carica massimo è di circa 10 ore. Il pacco batteria può rimanere attaccato all'alimentazione sino al momento dell'utilizzo della torcia. In questo caso la torcia viene caricata continuamente senza perdere capacità.

AUTONOMIA

L'autonomia della torcia RC 1 è di circa 120 minuti.

OPERATIVITA'

Se volete utilizzare la torcia, sconnettere il pacco batteria dalla presa di corrente. Spostando la levetta nella drezione della testa della torcia, la torcia è accesa.
Il magnete nella parte bassa della torcia permette alla lampada di essere attaccata a superfici metalliche nei momenti di funzionamento.
Attenzione: la lampadina è sensibile agli urti. Se la torcia cade, i sottili filamenti illuminanti della lampadina si possono rompere.
Caricare la torcia per tempo, quando questa viene utilizzata. Non lasciare mai la torcia accesa con batterie scariche in quanto ciò può causare danni al pacco batteria.

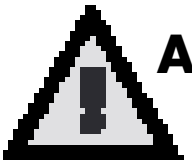
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Girare la testa della torcia in senso antiorario e rimuovere il riflettore e la lampadina. La lampadina può essere ora facilmente sostituita.
Una lampadina di ricambio è inserita sotto il

riflettore della torcia.

ACCESSORI

Sono inclusi: cordino blu, alimentatore 230V. L'elettronica di ricarica e pacco batteria da 1200 ma/2,4V sono integrate nella torcia. Un adattatore per la Gran Bretagna è disponibile quale accessorio speciale.



ATTENZIONE

Proteggere la torcia dall' umidità e acqua. Non esporla a temperature elevate. Non pulire la torcia ed effettuare manutenzione durante il processo di carica. Per pulire la torcia utilizzare solo un panno umido. In caso di difetto non smontare la torcia o il caricabatterie, ma restituirla a un rivenditore autorizzato.

AMBIENTE

Il pacco batteria non più utilizzabile non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma essere restiuito ai rivenditori o ai punti di raccolta delle batterie usate.

ANSMANN RC1 (Rif. 5101102)

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

JELLEMZŐK

Az RC1 kripton izzós (KR 2,2 V / 0,5 A / P13 ,5), akkumulátoros zseblámpa. 2,4 V-os, 1200 mAh-s NiMH akkuról üzemeltethető, az akku 230 V-os hálózatról közvetlenül feltölthető. Beépített mágnes segítségével a lámpa bármilyen mágneses felületen rögzíthető.

A ZSEBLÁMPA TÖLTÉSE

Az első használat előtt töltse fel a zseblámpát. A töltéshez vegye le a lámpa teljes alsó részét (amely tartalmazza az akkut, a töltő elektronikát és a csatlakozót), majd csatlakoztassa 230 V-os hálózatra. A beépített akku 120 mA-es töltőárammal töltődik. A töltési idő teljes feltöltődésig kb. 10 óra. Az akku a hálózatra csatlakoztatva hagyható egészen addig, amíg a lámpát nem használja. Az akku ilyenkor csepptöltéssel töltődik, így megtartja a kapacitását.

ÜZEMIDŐ

Az RC1 zseblámpa üzemideje kb. 120 perc.

MŰKÖDÉS

Ha használni akarja a lámpát, húzza ki az akkut a tartójával együtt a hálózati dugaljból. A lámpát úgy tudja bekapcsolni, hogy a kapcsolóját a lámpa feje felé tolja. A lámpatest alsó részébe beépített mágnessel üzemelés közben mágneses felületen rögzítheti a zseblámpát.

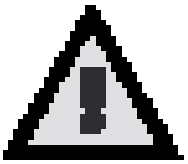
Figyelem: Az izzó érzékeny az ütésre. Ha a lámpa leesik, könnyen elszakadhat az izzószál az izzóban. Kérjük, használat során időben töltse fel a lámpát. Ne hagyja bekapcsolva, ha az akku lemerült, mert az az akku károsodását okozhatja.

AZ IZZÓ CSERÉJE

Csavarja a lámpa fejét az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye ki a fényszórót az izzóval együtt. Ezután könnyen ki tudja cserélni az izzót. A tartalékizzó a lámpa fejében található.

TARTOZÉKOK

Tartozékok: kék csuklószíj, 230 V-os tápegység. Töltő elektronika és a lámpába beépített 2,4 V-os, 1200 mAh-s NiMH akku. Speciális tartozék az angol csatlakozóadapter.



FIGYELEM!

A fényszórót csak beltéren használja, óvja a nagy nedvességtől, páratartalomtól és a szélsőséges hőmérsékletektől. A karbantartást és a tisztítást ne végezze az alatt, amíg tölti a lámpát. Tisztításhoz csak száraz rongyot használjon. Ha a lámpa meghibásodott, ne szedje szét a fényszóró- vagy a töltőegységet, hanem erre szakosodott szakszervizben javíttassa meg.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCS

Az akkumulátor nem kommunális hulladék. Az elhasznált akkumulátorokat juttassa vissza a kereskedőjéhez vagy helyezze azokat speciális gyűjtőtárolóba.

FORGALMAZZA:

Kapacitás Kft.
1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.
Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899
E-mail: info@kapacitas.hu
www.akku.hu; www.elem.hu

E INSTRUCCIONES DE MANEJO

USO

La RC 1 es una linterna de batería recargable con bombilla de Krypton (KR 2,2V/0,5A/ P13,5). Se alimenta con una batería no contaminante de 2,4V 1200mAh NiMH y se carga directamente en cada enchufe de 230V. Fijación magnética posible.

CARGA DE LA LINTERNA

Cargue la linterna de batería antes de usarla por primera vez. Para cargar la RC 1 quite toda la parte trasera de la linterna (batería, equipo de carga y fuente de alimentación). Esta parte se enchufa como cualquier equipo electrodoméstico en un enchufe de 230V. La batería integrada se carga automáticamente. La corriente de carga es equivalente a aprox. 120mA. La carga máxima se alcanza en unas 14h. La batería puede quedarse enchufada después. Si no está en uso la RC 1 se carga contínuamente para evitar la autodescarga.

AUTONOMÍA

La autonomía de la RC 1 alcanza approx. 120 min.

FUNCIÓN

Desenchufe la linterna cuando sea necesario. Para encenderla mueva el interruptor. Gracias a los imanes integrados en el cuerpo de la RC 1 la linterna se puede sujetar a superficies metálicas.

Atención: La bombilla es muy sensible a golpes. En caso de que la linterna se caiga al suelo se puede romper la bombilla. Recargue la RC 1 con la debida antelación y nunca deje la linterna encendida cuando la batería esté vacía; eso podría estropear la batería.

CAMBIO DE LA BOMBILLA

Gire el cabezal de la linterna en contra del sentido de las agujas del reloj para abrirla. Ahora el reflector y el cabezal se pueden quitar de la carcasa y usted puede cambiar la bombilla. Una bombilla de repuesto está directamente debajo del reflector en el cabezal de la linterna.

ACCESORIOS

Incluido: Correa azul, fuente de alimentación de 230V, equipo electrónico de carga, batería de 2,4V 1200mAh NiMH. Un adaptador para Inglaterra está disponible.

NORMAS DE SEGURIDAD

No exponga la linterna a agua/humedad ni temperaturas extremas. No limpie ni repare el equipo durante el proceso de carga. Sólo use un pañuelo mojado para limpiar la linterna. No la abra cuando esté defectuosa, sino contacte con un distribuidor autorizado.

MEDIO AMBIENTE

No tire las baterías a la basura. Entréguelas a su distribuidor o entréguelas en los contenedores especiales de reciclado.

ANSMANN RC1 (No. de art. 5101103)

LV EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

LUKTURA LIETOŠANA

RC- 1 ir uzlādējams lukturis ar kriptona spuldzi(KR 2.2 V/0.5A/P13.5).Gaismas enerģijas avots ir 2.4 V NiMH (Niķeļa-metāla hidrīta) akumulators ar 1200 mAh.Akumulatoru var uzlādēt no jebkuras kontaktligzdas kurā ir 230 V spriegums.Pateicoties magnētam pie luktura korpusa,lukturi var piestiprināt pie jebkuras metāliskas virsmas.

LUKTURA AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA

Pirms pirmās lietošanas uzlādējiet akumulatoru.Lai to paveiktu atdaliet akumulatoru saturošo daļu no luktura korpusa un ievietojiet to kontaktligazdā ar elektrisko strāvu(230V).Akumulators tiks uzlādēts ar 120 mA strāvas plūsmu.Maksimālais akumulatora uzlādes laiks ir 10 stundas.Akumulators ar var palikt kontaksligzdā,līdz tas Jums būs nepieciešams. Lai izvairītos no akumulatora kapacitātaes zaudēšanas,vēlams to vienmēr uzlādēt pilnu.

DARBĪBAS ILGUMS

RC – 1 darbības ilgums ir aptuveni 120 minūtes.

PAMĀCĪBA LIETOŠANĀ

Ja vēlaties lietot lukturi,tad atvienojiet tā akumulatoru no tīkla un savienojiet abas luktura daļas.Pabīdiet sviru luktura augšdaļā uz priekšu.

Pateicoties luktura lejasdaļā iebūvētajam magnētam Jūs to varat piestiprināt pie metāla virsmām arī,kad lukturis darbojas.

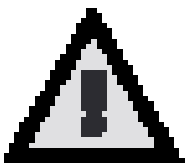
Uzmanību:Luktura spuldze ir jūtīga pret triecieniem. Ja lukturis saņem triecienu,tad var tikt bojāts spuldzes kvēldiegs.Lūdzu pēc lietošanas savlaicīgi uzlādējiet lukturi.Nekad neturiet lukturi ieslēgtu ar tukšu akumulatoru,jo šādā gadījumā akumulators var tikt bojāts.

SPULDZES NOMAIŅA

Pagrieziet pulksteņa rādītāja virzienā luktura augšdaļu un atdaliet to no luktura.Tagad Jūs viegli varat nomainīt spuldzi.Rezerves spuldzi Jūs atradīsiet luktura augšdaļas iekšpusē.

PIEDERUMI

Zila siksniņa,kontaktdakša elektriskās strāvas padevei.Lukturī ievietots elektroniski uzlādējams 1200 mAh/2.4 V akumulators.



RĪDINĀJUMS

Aizsargājiet lukturi no mitruma un ūdens. Nepakļaujiet lukturi augstu temperatūru iedarbībai. Luktura akumulatora uzlādes laikā netīriet luktura detaļas.Luktura tītīšnai izmanojiet tikai putekļu lupatiņu.Necenšaties patvaļīgi veikt luktura

remontu.Ja lukturis nedarbojas,tad griezieties pie oficiālā izplatītāja.

APKĀRTĒJĀ VIDE

Akumulatoru neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem,jo tie var nodarīt kaitējumu apkārtējai videi.Akumulatoru nododiet savākšanas punktā vai oficiālajm pārstāvim.

S BRUKSANVISNING

ANVÄNDNING AV LAMPAN

RC 1 är en laddningsbar strålkastare med kryptonglödlampa (KR 2.2V/0,5A/P13,5). Den strömförsörjs av ett 2,4V NiMH batteripack med 1200 mAh och kan återladdas direkt ur ett 230V nätuttag. Magneten tillåter lampan att fästas på varje magnetiskt underlag.

LADDNING

Ladda lampan före första användningen. För att ladda, tag bort bottendelen från lampan (som består av batteripack, laddelektronik och stickpropp). Anslut denna till ett 230V nättuttag. Det inbyggda uppladdningsbara batteriet laddas nu med c:a 120 mA. Tiden till full laddning är c:a 10 timmar. Lampan kan lämnas ansluten till nätet tills lampan behövs. Den underhållsladdas kontinuerligt för att undvika förlust av kapacitet.

ANVÄNDNINGSTID

Användningstiden för RC 1 strålkastare är c:a 120 minuter.

ANVÄNDNING

Tag loss lampan från nätuttaget när du vill använda den. Genom att trycka kontakten framåt kopplas lampan på. Den inbyggda magneten i nedre delen tillåter lampan att fästas på metallytor när den används.

Observera: Glödlampan är känslig för slag och stötar. Om lampan tappas kan den tunna glödtråden gå av. Ladda upp batteriet i tid när den används. Lämna aldrig lampan tillslagen med urladdat batteri, detta kan orsaka skador på batteriet.

BYTE AV GLÖDLAMPA

Vrid överdelen av strålkastaren moturs och avlägsna reflektorn med glödlampan. Denna kan nu enkelt bytas, en reservlampa finns inne i strålkastaren.

TILLBEHÖR

Inkluderar blått handledsband, 230V nätdel. Laddelektronik och 1200 mAh/2,4V batteripack är integrerat i strålkastaren. En adapter för engelska nätuttag finns som extra tillbehör.

VARNING

Skyddas mot hög fuktighet och vatten. Utsätt inte lampan för extrema temperaturer. Rengör och hantera inte strålkastaren under tiden som den laddas. för rengöring används en lätt fuktad trasa. Vid behov av service, tag inte isär lampan utan tag med den till en auktoriserad återförsäljare

MILJÖ

Uppladdningsbara batterier skall inte kastas i hushållssoprna utan lämnas till batteriinsamling eller miljöstation.

DK BRUGER VEJLEDNING

BRUG AF LYGTEN

RC 1 er en genopladelig lygte med en Krypton pære(KR2.2V/0.5A/P13.5) Lygten bliver forsynet af et 2,4V NIMh batteri på 1.2Ah, og kan lades direkte Fra 230V. En magnet muliggøre fæstning på en magnetisk overflade.

LADNING:

Før brug skal lygten oplades efter forskrifterne. Før ladning skal man afmontere bundstykket af lygten (bestående af af batteri pakke, Ladeelektronik og ladestik) fra toppen. Det integrerede batteri oplades oplades med 120mA. Ladetiden er ca. 10 timer. Automatisk udkobling gør at man kan efterlade laderen i batteriet Til den skal bruges. Lygten skal lades kontinuerligt for at undgå tab af kapacitet.

FUNKTIONSTID:

RC 1 lygten har en afslået driftstid på 120 minutter.

BRUG AF LYGTEN:

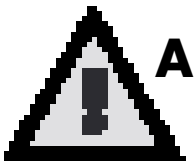
Ved brug af lygten skal laderen afmonteres. Lygten tændes ved at presse side kontakte Op mod pæren. Den integrerede magnet bevirker at lygten kan hænge på en magnetisk overflade.
Advarsel: Pæren er følsom overfor slag. Hvis lygten tabes risikerer man at elektroeden
I pæren brænder over. Efterlad aldrig lygten tændt, dette kan bevirke at man beskadigere Batteriet.

UDSKIFTNING AF PÆRE:

Drej lampehovedet mod uret og fjern reflektor og pære. Pæren kan nu simpelt erstattes.
Ekstra pære findes vedlagt i lampehovedet.

TILBEHØR:

Inkluderet: Blå bærestrop, 230V strømforsyning. Ladekreds og 2.4V/1.2Ah batteri.
Netstik til UK er tilgængelig ekstra tilbehør.



ADVARSEL:

Beskyt lygten for høj luftfugtighed samt vand. Bør ikke bruges ved ekstreme temperature. Rengør og brug ikke lygten under opladning. Rengøring af pæren må kun ske med en tør klud. I tilfælde af defekter på lygte eller lader, returnes disse til forhandlere.

MILJØ:

Opladelige batterier bør ikke efterlades i naturen, men returneres til forhandleren som forestår bortskaffelse efter gældende miljø instrukser.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIK VAN DE ZAKLAMP

De RC 1 is een oplaadbare handzame zaklamp, voorzien van een krypton lichtbron (KR 2.2V/0.5A/P13.5). Uitgerust met een 2.4V NiMh accupack met 1200mAh, is de RC 1 rechtstreeks via het 230V lichtnet te herladen. Middels de geïntegreerde magneet is de RC 1 op elk magnetisch oppervlak te bevestigen.

OPLADEN

Voor het eerste gebruik dient u de zaklamp volledig te laden. Om de zaklamp op te laden verwijdert u het volledige onderste gedeelte van de lamp (bestaande uit accu, laadelektronica en netstekker) uit de schacht. Dit gedeelte sluit u simpelweg aan op het lichtnet, waarna de geïntegreerde accu vervolgens automatisch oplaadt. De laadstroom bedraagt circa 120 mA. De accu is na ongeveer 14 uur volledig geladen. U kunt het accupack vervolgens tot gebruik aangesloten houden op het lichtnet. Indien nodig, wordt de RC 1 automatisch bijgeladen, waarmee zelfontlading wordt voorkomen.

LICHTDUUR

De RC1 heeft een lichtduur van circa 120 minuten.

GEBRUIK

Bij gebruik van de zaklamp, verwijdert u de accupack van het lichtnet. Door de schuifschakelaar richting de kop van de lamp te bewegen, schakelt u de lamp aan. Middels de geïntegreerde magneet kunt u de RC 1 op elk magnetisch oppervlak bevestigen.

Attentie! De lichtbron is schokgevoelig. Wanneer de lamp valt, bestaat de kans dat het dunne verlichtingsfilament breekt. Herlaad de lamp tijdig tijdens gebruik. Bij een leeg accupack de lamp nooit ingeschakeld laten. Dit kan schade veroorzaken aan het accupack.

VERVANGING VAN DE LICHTBRON

Open de lamp door de kop van de lamp tegen de klok in te draaien. De reflector en lichtbron laten zich daarna eenvoudig verwijderen.

U kunt vervolgens de vervangende lichtbron plaatsen. Een reserve lichtbron vindt u aan de

binnenkant van de kop van de lamp.

ACCESSOIRES

Inclusief blauwe draagriem en 230V stekkerlader. Laadelektronica en 1200 mAh/2.4 V accupack zijn in de lamp geïntegreerd. Een UK adapter is optioneel leverbaar.

WAARSCHUWING

Beschermen tegen hoge luchtvochtigheid en water. Niet blootstellen aan extreme temperaturen. Pleeg geen onderhoud of schoonmaak aan de lamp tijdens het laadproces. De lamp alleen reinigen met een licht vochtige doek. Ontmantel de lamp niet bij een defect, doch wendt u zich tot een geautoriseerde dealer.

MILIEU

Accu's horen niet bij het huisafval thuis. Breng gebruikte accu's terug naar uw dealer of lever ze in bij de speciale klein chemische afvalpunten.

PL INSTRUKCJA OBSTUGI

ZASTOSOWANIE

RC 1 jest ładowalną, kieszonkową latarką z kryptonowym źródłem światła (KR 2,2V/0,5A/ P13,5). Zasilana jest przyjaznym dla środowiska akumulatorem NiMH 2,4V o pojemności 1200 mAh i może być ładowana z każdego gniazdka sieciowego 230V. Mocowanie możliwe poprzez magnetyzowaną powierzchnię.

TADOWANIE KIESZONKOWEJ LATARKI AKUMULATORKOWEJ

Przed pierwszym użyciem latarki, należy naładować akumulator. W tym celu należy wyciągnąć z obudowy tylną część latarki (w skład, której wchodzi akumulator, elektroniczna ładowarka i wtyczka). Tę część należy włożyć do gniazdka sieciowego o napięciu 230V jak każde inne urządzenie domowego użytku zasilane z sieci. Zintegrowany akumulator zostanie automatycznie naładowany. Prąd ładowania odpowiada ok. 120 mA. Całkowity czas ładowania wynosi ok. 14 godz. Po zakończeniu ładowania pakiet z akumulatorowy może pozostać w gniazdku. Latarka RC 1, gdy nie jest używana, może być ładowana bez przerwy, co pozwoli na uniknięcie samoczynnego rozładowania.

CZAS ŚWIECENIA

Czas świecenia latarki RC 1 wynosi ok. 120 min.

ZASTOSOWANIE

Gdy chcemy skorzystać z latarki, należy wyjąć ją z gniazdka sieciowego. Latarkę można załączyć poprzez przesunięcie suwaka włączającego. Dzięki wbudowanemu w uchwycie magnesowi latarkę RC 1 można zamocować na powierzchniach metalowych.

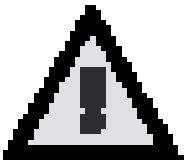
Uwaga: żarówka latarki jest wrażliwa na uderzenia. Jeśli latarka upadnie na podłoże, to istnieje zagrożenie, że cienka nitka świetlna żarówki ulegnie przerwaniu. Podczas użytkowania latarkę należy doładować zanim rozładuje się całkowicie, nigdy nie pozostawiać świecącej latarki; to spowodowałoby uszkodzenie pakietu akumulatora.

WYMIANA ŻARÓWKI

Poprzez kręcenie przedniej części latarki w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara otworzymy przednią część latarki. Reflektor razem z głowicą można teraz wyjąć z obudowy i wymienić żarówkę. Zapasowa żarówka znajduje się bezpośrednio w głowicy latarki pod reflektorem.

WYPOSAŻENIE

Niebieski pasek, zasilacz sieciowy 230V, elektroniczna ładowarka oraz pakiet akumulatorowy 1200 mAh / 2,4V są zintegrowane w latarce. Opcjonalnie dostępny jest adapter zasilacza odpowiedni dla warunków angielskich.



UWAGA

Urządzenia nie poddawać działaniu wody ani ekstremalnych temperatur. Podczas ładowania latarki nie wykonywać czynności konserwacyjnych ani czyszczących urządzenie. Latarkę czyścić wilgotną szmatką. W przypadku uszkodzenia nie demontować samodzielnie, lecz zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

UWAGI DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA

Akumulatorów nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami. Zużyte akumulatory należy oddać do utylizacji sprzedawcy lub w odpowiednim punkcie przyjmującym zużyte baterie.

CZ CZ NÁVOD K OBSLUZE

POUŽITÍ

RC 1 je akumulátorová svítilna s kryptonovou žárovkou (KR2,2V/0,5A/P13,5). Je vybavena akumulátory NiMH 2,4V 1200mAh šetrnými k životnímu prostředí a je nabíjena ze zásuvky 230V. Může se umístit i na magnetické plochy.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Nabijte akumulátory před prvním použitím. K nabíjení RC 1 vytáhněte kompletní zadní díl svítilny (obsahuje akumulátory, nabíjecí elektroniku a síťový konektor). Tento díl připojte k síti 230V. Akumulátory se začnou automaticky nabíjet. Nabíjecí proud je cca 120mA., doba nabíjení na maximum je cca 14h. Akumulátorová část může poté zůstat v zásuvce. RC 1 bude, pokud ji nepotřebujete, stále nabíjena. Tím se zabrání samovybíjení.

DOBA SVÍCENÍ

Doba svícení svítilny RC 1 je cca 120 min.

NÁVOD

Při potřebě vytáhněte akumulátor ze zásuvky.
Stlačením posuvného spínače rozsvítíte svítilnu.

Magnetem může být svítilna upevněna ke kovovým plochám.

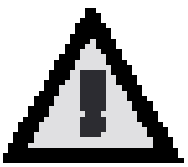
Upozornění: Žárovka je citlivá na nárazy. Při nárazu je nebezpečí poškození vlákna žárovky. Svítilnu po upotřebení dobijte a nenechte ji ve vybitém stavu zapnutou, mohly by se poškodit akumulátory.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

Otáčením proti směru hodinových ručiček sundáte hlavu svítilny spolu se žárovkou a žárovku můžete snadno vyměnit. Náhradní žárovku najdete pod reflektorem v hlavě svítilny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Modrý popruh, síťový zdroj 230V, nabíjecí elektronika a akumulátorová sestava
1200mA / 2,4V jsou vestavěny ve svítilně. Adaptér pro UK je speciální příslušenství.



POZORNĚNÍ

Nevystavujte svítilnu vlhkosti a vysokým teplotám. Údržba a čištění neprovádějte v průběhu nabíjení. Svítilnu čistěte vlhkým hadříkem. Při poškození neotvírat, obraťte se na odborníky.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte akumulátory do sběrných surovin.

ANSMANN RC1 (Art. Nr. 5101102)

(EST) Kasutusjuhend

LAMBI INFO

RC 1 on laetav lamp krüptoon pirniga (KR 2.2V/0.5A/P13.5). Toiteallikaks on 2.4 V 1,200 mAh NiMH akupakett mida saab laadida otse 230V seinakontaktist. Magnet võimaldab lampi kinnitada magnetilisele pinnale.

LAADIMINE

Enne esmakordset kasutamist lae lampi. Laadimiseks eemalda lambi alumine osa (koosneb akust, laadimisahelast ja pistikust) oma pesast. Ühenda see 230V pistikupessa. Integreeritud akut laetakse siis keskmiselt 120mA vooluga. Maksimaalne laadimisaeg on umbes 10 tundi. Lamp võib jääda pistikupessa kuni teda on vaja. Lampi laetakse pidevalt tühjenemise vältimiseks.

KASUTUSAEG

RC 1 lambi tööaeg on ~120 minutit.

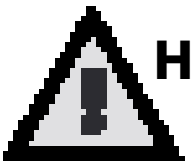
KÄSITLEMINE

Kui on vaja lampi kasutada eemaldage aku pistikust ja ühendage lambiga. Liuglülitit lambi pea poole lükates hakkab lamp tööle. Magnethoidik lambi alaosas võimaldab lampi paigaldada metallpindadele töö käigus. Ettevaatust: pirn on tundlik põrutustele. Kui lamp kukub maha võib hõõgniit puruneda. Lae lampi peale pikemat kasutamis. Lambi põlema jätmisel kui aku on peaaegu tühi võib aku kahjustuda.

PIRNI VAHETAMINE

Keera lambi pead vastupäeva ja eemalda reflektor ning pirn. Nüüd saab pirni kerelt vahetada. Varupirn on paigutatud lambi pea sisse.
Varustus

Komplektis: sinine kandepael, 230V toiteahel. Laadimisahel ja 1,200 mAh/2.4 V aku, mis on integreeritud lampi.



HOIATUS

Kaitsta suure niiskuse ja vee eest. Mitte hoida kuumas. Mitte puhastada ja hooldada laadimise ajal. Lambi puhastamiseks kasutada niisket lappi. Defekti korral lampi ja laadijat mitte demonteerida, vaid tagastada autoriseeritud müüjale.

KESKKONNAOHUTUS

Akusid ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid tuleb tagastada müüjatele või kogumispunkti.

ANSMANN RC1 (Art Nr. 5101102)

SLO SLOVENSKA NAVODILA

NAVODILA ZA UPORABO SVETILKE

Svetilka RC1 je polnilna svetilka s KRIPTON žarnico (KR 2.2 V/0.5 A/P13.5). Svetilka ima 2.4 V NiMH akumulatorsko baterijo, s kapaciteto 1.200 mAh.. Baterijo lahko polnite v navadni 220/230 V vtičnici. Svetilka je opremljena tudi z magnetom, tako da jo lahko preprosto pritrdite na kovinsko površino.

POLNJENJE SVETILKE

Pred prvo uporabo svetilke napolnite baterijo. Baterija obsega celoten spodnji del svetilke. Pri polnjenju jo enostavno odstranite in priključite v 220/230 V vtičnico. Baterija se polni s polnilnim tokom 120 mA, samo polnjenje pa traja približno 10 ur. Po končanem polnjenju baterijo lahko pustite v vtičnici. Baterija se potem stalno dopolnjuje (trickle charge).

SVETILNI CAS

Svetilni čas svetilke RC1 je približno 120 minut
(cca 2 h).

UPORABA SVETILKE

Po končanem polnjenju baterijo ponovno vstavite v svetilko. Svetilka je tako pripravljena za uporabo. S pomočjo magneta vgrajenega v svetilko jo lahko pritrdite na kovinske površine.

OPOZORILO!

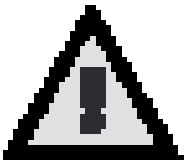
V primeru padca ali udarca svetilke lahko pride do poškodbe žarnice.

MENJAVA ZARNICE

Odvijte vrhnji del svetilke v nasprotno smer urinega kazalca in odstranite »reflektor« in žarnico. Rezervna žarnica se nahaja v vrhnjem delu svetilke.

DODATKI

Svetilka je opremljena s trakom za nošenje. V svetilko je vgrajen 220/230 V vir napajanja, polnilna elektronika in 2.4 V 1200 mAh NiMH baterijski »pack«.



RNOSTNA NAVODILA

Svetilko zaščitite proti vlagi in vodi. Ne izpostavljajte je visokim ali nizkim temperaturam. Med polnjenjem baterije ne čistite. Za čiščenje uporabljaje vlažno krpo. V primeru vidnih poškodb na svetilki je ne poizkušajte popravljati, vrnite jo pooblaščenemu prodajalcu.

VAROVANJE OKOLJA

Polnilne baterije so za okolje nevarne, zato se jih ne sme odlagati med navadne smeti. Izrabljene baterije oddajte v zato namenjene zbirne točke ali pa jih vrnite prodajalcu.

ANSMANN RC1 (Part No. 5101102)

SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden. Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine zweijährige Garantie. Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, haben Sie die Möglichkeit, sich an unseren „Heißen Draht“ unter

Tel. 0 62 94 / 42 04 34
oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 43

zu wenden.
Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter. Im Falle einer notwendigen Einsendung legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer, bei und senden Sie das Gerät an u. g. Adresse.

ANSMANN AG
Industriestr. 10
D-97959 Assamstadt • Germany

E-Mail: hotline@ansmann.de
www.ansmann.de

ANSMANN AG
Industriestr. 10
D-97959 Assamstadt • Germany

E-Mail: hotline@ansmann.de
www.ansmann.de